

Fr Manuel d’utilisation

Merci d’avoir choisi Aqua Dream, la solution astucieuse pour endormir votre enfant.

Veuillez lire ce mode d’emploi attentivement avant utilisation. Dans la boîte, vous trouverez :

- un module projecteur d’ambiance aquatique
- une peluche pour accueillir le module
- ce mode d’emploi

Première utilisation / insertion des piles

- Retirez le module (projecteur) de la peluche.
- Dévissez la trappe.
- Insérez 3 piles AA/LR6 (non incluses) en respectant bien les polarités.
- Refermez et revissez la trappe.
- Remplacez le module dans la peluche en vous assurant que la bordure élastique soit bien insérée sur toute la gouttière. Nous vous recommandons pour davantage de facilité de commencer par l’avant et de suivre ensuite la gouttière sur tout le contour en glissant progressivement la bordure élastique.
- Votre projecteur est prêt à l’emploi, au dodo !

Utilisation (voir schéma)

A.Bouton principal (on-off): les projections animées sont activées pour 25 mn (puis arrêt automatique).

B.Bouton berceuse : la première pression active la berceuse 1, une seconde pression active la berceuse 2, une 3e pression éteint le son. Les pressions suivantes suivent le même cycle. (arrêt auto après 15 mn).

C.Bouton bruits blancs : la première pression active le premier son d’ambiance, et chaque pression suivante active le son suivant (dans l’ordre : bruit des vagues, bruits blancs, battements de cœur). (arrêt auto après 15 mn).

Projections et sons sont dissociés : vous pouvez choisir projections seules, son seul ou projections et son.

Bruits blancs ou berceuses ne peuvent pas être activés ensemble : par exemple, si une berceuse est jouée, l’activation du bruit des vagues désactivera la berceuse.

L’arrêt automatique (minuteur) est remis à zéro après chaque pression : tout appui en fonctionnement relance la musique (arrêt auto après 15 mn) ou les projections (arrêt auto après 25 mn).

Vous pouvez ajuster directement la luminosité **(D)** (3 niveaux: 30, 60 et 100%) ou le volume sonore **(E)** (4 niveaux) par pressions successives sur les boutons adéquats.

Astuce : pour limiter la consommation de piles, nous vous recommandons de privilégier l’intensité lumineuse la plus faible ainsi que le niveau sonore le plus bas.

Pour obtenir le meilleur effet, nous vous recommandons de placer le projecteur à environ 1,5 mètre du plafond.

Dépannage

Lorsque les piles perdent de leur puissance, il est possible que le projecteur subisse des dysfonctionnements : perte d’intensité, problème de musique ou autre. Avant de contacter notre service après vente, vérifiez le fonctionnement du produit avec des piles neuves, non rechargeables. Ne pas utiliser de piles rechargeables. Celles-ci manquent en effet de puissance dans le temps pour alimenter correctement le projecteur.

Nettoyage de la peluche

- Attention : Avant tout nettoyage, même superficiel, retirez le boîlier plastique (projecteur) de la peluche.
- Nous vous conseillons un lavage à la main ou en machine à 30°.
- Avertissement : Séchage en machine interdit.

Garantie

Pensez à conserver votre preuve d’achat, elle sera indispensable pour l’application de la garantie.

Environnement

Les piles contiennent des éléments difficiles à recycler. Afin de respecter l’environnement, pensez à les jeter dans les points de collectes prévus à cet effet et non aux ordures ménagères. Les piles vides doivent être retirées du projecteur.

Infos Sécurité

La partie projecteur est conçue pour un usage en intérieur et n’est pas résistante à l’eau.

Utilisez toujours un chiffon propre et sec pour nettoyer l’appareil.

Ne pas recharger des piles non rechargeables. Les piles doivent être changées uniquement par un adulte. Ne pas mélanger des piles différentes ou usagées. Insérer les piles en suivant le sens des polarités (+ et -). Ne pas court-circuiter l’alimentation.

Ce produit n’est pas un jouet.

En cas de dysfonctionnement, ne tentez pas de démonter le produit. En cas d’ouverture, le produit perd sa garantie. Contactez plutôt notre service clients : www.pabobo.com.

Fabriqué en RPC

Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS
Pabobo est une marque déposée.

Tous droits et modèles réservés. Illustrations non contractuelles. Conservez la notice comme référence. Tenir les emballages hors de portée de l’enfant.

En Instruction Manual

Thank you for choosing Aqua Dream, the smart solution to getting baby to sleep.

Please read this Instruction Manual carefully before use. In the box you will find:

- an ocean atmosphere projector module
- a plush base for the module
- these instructions

Initial Use / Insert Batteries

- Remove the module (projector) from the plush base.
- Unscrew the battery compartment cover.
- Insert 3 AA/LR6 batteries (not included) taking care to properly align the positive and negative ends.
- Close and screw the cover back into place.
- Replace the module in the plush base, making sure that the elastic is properly inserted into the rim. We recommend starting with the front and then following the rim all around to slide the elastic border into place.
- Your projector is ready to use, it’s sleepy time!

Use (see diagram)

- A.**Main button (on-off): the moving projections are activated for 25 min (then stop automatically).
B.Lullaby buton: press the button once to start the lullaby, twice for the second lullaby, and three times to turn off the sound. Thereafter, the same cycle starts over (stops automatically after 15 mins).
C.Background sound buton: press the button once to start the sound of the waves, twice for the white noise, and three times for the heart beat (stops automatically after 15 mins).

The projections and sounds are independent: you can choose just projections, just sound or projections and sound.

Background sounds and lullabies cannot be played together: e.g., if a lullaby is playing, the activation of the wave sounds will deactivate the lullaby.

Each time you press the button when the module is activated, the automatic stop timer returns to zero and the music (stops automatically after 15 min) and/or projections (stops automatically after 25 min) restart.

You can adjust the light intensity **(D)** (3 levels: 30, 60 or 100%) and the sound level **(E)** (4 levels) by pressing successively on the appropriate buttons.

Tip: to reduce battery use, we recommend that you use the lowest light intensity and sound level.

To achieve the best effect, we recommend that you place the projector approximately 1.5 m from the ceiling.

Troubleshooting

When the batteries lose their strength, it is possible that the projector will start to fail: loss of intensity, problems with the music or something else. Before contacting our customer service department, install new, non-rechargeable batteries and verify if the projector operates correctly. Do not use rechargeable batteries. They do not provide enough charge when needed to adequately power the projector.

Cleaning the plush base

- Attention: Before doing any cleaning, even on the surface, remove the plastic module (projector) from the plush base.
- We suggest washing by hand or by machine at 30°.
- Warning: Do not dry in the dryer.

Garantie

Remember to keep your proof of purchase; you will need it to benefit from the Guarantee.

Environment

Batteries contain elements that are difficult to recycle. In respect of the environment, remember to dispose of them at specified collection points, and not in household waste. Empty batteries must be removed from the projector.

Security Information

The projector module is designed for indoor use, and is not water resistant. Always use a clean, dry cloth to clean it.

Do not charge non-rechargeable batteries. Batteries should only be changed by an adult. Do not mix different or used batteries. Do not mix old and new batteries. Batteries are to be inserted with the correct polarity (+ and –) This product is not a toy.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. The supply terminals are not to be short-circuited In case of failure, do not attempt to disassemble the product. If opened, the product is no longer guaranteed. Instead, contact our customer service department: www.pabobo.com

Made in PRC

Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS
Pabobo is a registered trademark.

All rights and models reserved. Illustrations are approximate and non-binding. Keep this notice for reference. Keep packaging out of the reach of children.

De Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für Aqua Dream entschieden haben, eine gut durchdachte Lösung, um Ihrem Kind beim Einschlafen zu helfen. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

Die Verpackung enthält:

- Ein Projektormodul für aquatische Stimmung
- Ein Plüschtier, in welches das Modul eingefügt werden kann.
- Diese Betriebsanleitung.

Inbetriebnahme / Einlegen der Batterien

- Entfernen Sie das Modul (Projektor) aus dem Plüschtier.
- Schrauben Sie die Klappe ab.
- Legen Sie 3 AA/LR6-Batterien (nicht mitgeliefert) unter Beachtung der Polaritäten ein.
- Schließen Sie die Klappe und schrauben Sie sie wieder fest.
- Fügen Sie das Modul wieder in das Plüschtier ein und achten Sie darauf, dass der elastische Rand über die gesamte Kante richtig eingesetzt ist. Wir empfehlen, vorne zu beginnen und dann der Kante über die gesamte Kontur zu folgen, wobei Sie den elastischen Rand allmählich verschieben.
- Su projector está listo para usar, ¡a dormir!

6.Ihr Projektor ist nun betriebsbereit, zum Einschlafen!

Verwendung (siehe Abbildung):

-Hauptschalter (Ein-Aus): Die animierten Projektionen aktivieren sich für eine Dauer von 25 Minuten (danach schalten sie sich automatisch ab).
-Schlaflied-Taste: Beim ersten Drücken wird das Schlaflied 1 aktiviert, beim zweiten Drücken das Schlaflied 2 und beim dritten Drücken schaltet sich der Ton aus. Weiteres Drücken folgt demselben Zyklus. (Automatischer Stopp nach 15 Minuten.)
-Taste für weißes Rauschen: Die erste Betätigung aktiviert das erste Hintergrundgeräusch und jede weitere Betätigung aktiviert das nächste Geräusch (in der Reihenfolge: Wellenrauschen, weißes Rauschen, Herzschlag). (Automatischer Stopp nach 15 Minuten.)
Projektionen und Geräusche sind dissoziiert: Sie haben die Möglichkeit, nur Projektionen, nur Geräusche, oder Projektionen und Geräusche zu wählen.
Weißes Rauschen und Schlaflieder können nicht gleichzeitig aktiviert werden. Wenn beispielsweise ein Schlaflied gewählt wurde, wird die Aktivierung des Wellenrauschens das Schlaflied deaktivieren.

Die automatische Abschaltung (Timer) setzt sich nach jedem Drücken zurück: Jede Betätigung der Drucktaste während des Betriebs startet die Musik (automatischer Stopp nach 15 Minuten) oder die Projektionen (automatischer Stopp nach 25 Minuten) neu. Die Helligkeit (3 Stufen: 30, 60 und 100 %) und die Lautstärke (4 Stufen) lassen sich durch Druck auf die entsprechenden Tasten direkt einstellen.

Tipp: Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, empfehlen wir die Verwendung bei niedrigster Lichtintensität und niedrigster Lautstärke.
Für beste Ergebnisse empfehlen wir, den Projektor etwa 1,5 Meter von der Decke entfernt zu installieren.

Fehlerbehebung:

Wenn die Batterien ihre Ladung verlieren, kann es zu Fehlfunktionen des Projektors kommen: Intensitätsverlust, Probleme mit der Musik oder Sonstiges. Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Produkts mit neuen, nicht wiederaufladbaren Batterien, bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Diese bringen mit der Zeit nicht mehr die nötige Leistung auf, um den Projektor ordnungsgemäß zu betreiben.

Reinigung des Plüschtiers

- Achtung: Entfernen Sie vor jeder Reinigung, selbst wenn diese nur oberflächlich geschieht, das Kunststoffgehäuse (Projektor) aus dem Plüschtier.
- Wir empfehlen Handwäsche oder Maschinenwäsche bei 30°.
- Warnung: Nicht im Wäschetrockner trocknen.

Garantie:

Denken Sie daran, Ihren Kaufbeleg aufzubewahren, er ist für die Garantieleistung unerlässlich.

Umwelt

Batterien enthalten Elemente, die schwer zu recyceln sind. Um die Umwelt zu schonen, denken Sie bitte daran, sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen und nicht im Hausmüll zu entsorgen. Leere Batterien sind aus dem Projektor zu entfernen.

Sicherheitsrelevante Informationen

Das Projektorteil ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und nicht wasserdicht. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts immer ein sauberes, trockenes Tuch.

Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Der Batteriewechsel sollte nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden. Kombinieren Sie keine unterschiedlichen oder gebrauchten Batterien. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polaritätsrichtung. Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Energiezufuhr.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

Versuchen Sie im Falle einer Fehlfunktion nicht, das Produkt zu zerlegen.

Im Falle eines Öffnens verliert das Produkt seine Garantie. Wenden Sie sich stattdessen an unseren Kundenservice: www.pabobo.com

Hergestellt in der VR China
Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS
Pabobo ist eine eingetragene Marke.

Alle Rechte und Modelle sind eingetragen. Nicht vertragliche Abbildungen
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Es Manual de instrucciones

Gracias por elegir Aqua Dream, la solución inteligente para que sus hijos se duerman.

Por favor, lea este manual con atención antes de usarlo.

La caja contiene:

- un módulo proyector de ambiente acuático
- un peluche donde acomodar el módulo
- Modo de empleo

Primer uso / inserción de pilas.

- Retire el módulo (proyector) del peluche.
- Desenrosque la cubierta.
- Inserte 3 pilas AA / LR6 (no incluidas) respetando la polaridad correcta.
- Cierre y atomille la cubierta.
- Vuelva a colocar el módulo en el peluche asegurándose de que la banda elástica esté bien insertada en toda la canaleta. Para mayor facilidad, le recomendamos empezar por la parte frontal y luego seguir la canaleta por todo el contorno, deslizando gradualmente el borde elástico.
- Su projector está listo para usar, ¡a dormir!

Uso (ver esquema):

-Botón principal (encendido-apagado): las proyecciones animadas se activan durante 25 minutos (luego se detienen automáticamente).

-Botón de canción de cuna: presionando una vez se activa la canción de cuna 1, presionando dos veces se activa la canción de cuna 2 y presionando tres veces se desactiva el sonido. Las presiones sucesivas siguen el mismo ciclo (parada automática después de 15 minutos).

-botón de sonidos blancos: presionando una vez se activa el primer sonido ambiental y en las presiones sucesivas se activan los sonidos siguientes (orden: sonido de olas, ruidos blancos, latidos del corazón) (parada automática después de 15 minutos).
Las proyecciones y los sonidos funcionan por separado: puede elegir proyecciones, sonido o proyecciones y sonido.

Los sonidos blancos y canciones de cuna no pueden activarse conjuntamente: por ejemplo, si suena una canción de cuna, la activación del sonido de olas desactivará la canción de cuna.

La parada automática (temporizador) se reinicia cada vez que se presiona: si se presiona cuando está en funcionamiento se reinicia la música (parada automática después de 15 minutos) o las proyecciones (parada automática después de 25 minutos).
Puede ajustar el brillo (3 niveles: 30, 60 y 100 %) o el volumen (4 niveles), directamente presionando los botones correspondientes.

Consejo: para reducir el consumo de las pilas, le recomendamos que utilice la intensidad de luz y el nivel de sonido más bajos.

Para obtener un mejor efecto, le recomendamos que coloque el proyector a aproximadamente 1,5 metros del techo.

Solución de problemas

Cuando las pilas se descarguen es posible que el proyector no funcione correctamente: pérdida de intensidad, problema de música u otros. Antes de ponerse en contacto con nuestro servicio postventa verifique el funcionamiento del producto con pilas nuevas no recargables. No utilice pilas recargables. Con el paso del tiempo, no dispondrán de energía suficiente para alimentar correctamente el proyector.

Limpieza del peluche

- Atención: antes de limpiar, incluso de forma superficial, retire la caja de plástico (proyector) del peluche.
- Recomendamos lavar a mano o a máquina a 30 °.
- Advertencia: prohibido secar a máquina.

Garantía:

Recuerde conservar su comprobante de compra, será indispensable para poder aplicar la garantía.

Medio ambiente

Las pilas contienen elementos difíciles de reciclar. Para respetar el medio ambiente, piense en desecharlas en los puntos de recolección previstos para ello y no en la basura doméstica. Las pilas vacías deben retirarse del proyector.

Información de seguridad

El proyector está diseñado para uso en interiores y no es resistente al agua. Utilice siempre un paño limpio y seco para limpiar la unidad.

No recargue las pilas no recargables. Las pilas deben ser cambiadas por un adulto. No mezcle pilas diferentes o usadas. Inserte las pilas respetando el sentido de la polaridad. No cortocircuite la fuente de alimentación. Este producto no es un juguete. En caso de mal funcionamiento, no intente desmontar el producto.

Si se abre, el producto pierde su garantía. Contacte lo antes posible con nuestro servicio al cliente: www.pabobo.com

Fabricado en RPC

Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo es una marca registrada.

Todos los derechos y modelos reservados. Ilustraciones no contractuales.
Conserve el manual como referencia. Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños.

Nl Gebruiksaanwijzing

Bedankt dat u voor de aankoop van de Aqua Dream hebt gekozen, de slimme manier om uw kind in slaap te brengen.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door vóór het gebruik.

In deze verpakking vindt u:

- een aquatische atmosfeer projectormodule
- een knuffelveldier om de module in te doen
- deze gebruiksaanwijzing

Eerste gebruik / plaatsen van batterijen

- Verwijder de module (projector) uit het knuffelveldier.
- Schroef de deksel los.
- Plaats 3 AA/LR6-batterijen (niet meegeleverd) en let goed op de polariteit.
- Sluit en schroef de deksel dicht.
- Plaats de module terug in het zachte knuffelveldier en zorg ervoor dat de elastische band goed over de hele rand is aangebracht. We raden aan om eenvoudig vanaf de voorkant te beginnen en vervolgens de rand over de hele contour te volgen terwijl u de elastische rand geleidelijk verschuift.
- Uw projector is klaar voor gebruik, slaap lekker!

Gebruik (zie diagram):

-hoofdknop (aan-uit): de geanimeerde projecties worden gedurende 25 minuten geactiveerd (dan stoppen ze automatisch).

-Knop slaapliedje: de eerste keer drukken activeert het slaapliedje 1, een tweede keer drukken activeert het slaapliedje 2, een derde keer drukken schakelt het geluid uit. De volgende drukken volgen dezelfde cyclus. (stopt automatisch na 15 minuten).

-Witte ruisknop: de eerste keer drukken activeert het eerste omgevingsgeluid en elke volgende keer drukken activeert het volgende geluid (in volgorde: golfruis, witte ruis, hartslag). (stopt automatisch na 15 minuten).

Projecties en geluiden zijn ongelijk: u kunt kiezen uit alleen projecties, alleen geluid, of projecties en geluid.

Witte ruis of slaapliedjes kunnen niet samen worden geactiveerd: als bijvoorbeeld een slaapliedje wordt afgespeeld, wordt het slaaplied uitgeschakeld door het geluid van de golven te activeren.

Het automatische stoppen (timer) wordt gereset na elke druk: elke ondersteuning tijdens het gebruik herstart de muziek (automatisch stoppen na 15 minuten) of projecties (automatisch stoppen na 25 minuten).

U kunt de helderheid (3 niveaus: 30, 60 en 100%) of het volume (4 niveaus) direct aanpassen door achtereenvolgens op de juiste knoppen te drukken.
Tip: om het batterijverbruik te beperken, raden we u aan de laagste lichtintensiteit en het laagste geluidsniveau te gebruiken.

Voor het beste effect raden we u aan de projector op ongeveer 1,5 meter van het plafond te plaatsen.

Probleemoplossing :

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, is het mogelijk dat de projector niet goed werkt: intensiteitsverlies, muziekprobleem of iets anders. Controleer voordat u contact opneemt met onze klantenservice de werking van het product met nieuwe, niet-oplaadbare batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Deze beschikken na verloop van tijd over te weinig vermogen om de projector correct van stroom te voorzien.

Het knuffelveldier schoonmaken

•Let op: verwijder vóór elke reiniging, zelfs oppervlakkig, de plastic behuizing (projector) uit het knuffelveldier.

- We raden aan om het met de hand of in de machine op 30° te wassen.
- Waarschuwing: niet in de machine drogen.

Garantie:

Vergeet niet uw aankoopbewijs te bewaren, dit is essentieel voor de toepassing van de garantie.

Milieu

Batterijen bevatten elementen die moeilijk te recylen zijn. Om het milieu te respecteren, kunt u overwegen

ze in de daarvoor bestemde inzamelpunten te gooien en niet bij het huishoudelijk afval.
Leg de batterijen moeten uit de projector worden verwijderd.

Beveiligingsinformatie

Het projectorgedeelte is ontworpen voor gebruik binenshuis en is niet waterbestendig. Gebruik altijd een schone, droge doek om het apparaat te reinigen.
Laad niet-oplaadbare batterijen niet op. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen. Gebruik geen verschillende of gebruikte batterijen door elkaar. Plaats de batterijen in de richting van de polariteiten. Sluit de stroomvoorziening niet kort.

Dit product is geen speelgoed.
Probeer het product niet te demonteren in geval van storing.

In geval van opening verliest het product zijn garantie. Neem liever contact op met onze klantenservice: www.pabobo.com

Gemaakt in RPC

Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo is een geregistreerd handelsmerk.

Alle rechten en modellen gedeponeerd. Niet-contractuele illustraties

Bewaar de gebruiksaanwijzing als referentie. Houd de verpakking buiten het bereik van het kind.

It Manuale d’uso

Grazie per aver scelto Aqua Dream, il modo intelligente di far addormentare il vostro bambino. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell’uso.

Nella confezione troverete:

- un modulo proiettore di atmosfera acquatica
- un peluche che contiene il modulo
- il presente manuale d’uso

Primo utilizzo / inserimento delle batterie

- Rimuovere il modulo (proiettore) dal peluche.
- Svitare il coperchio.
- Inserire 3 batterie AA / LR6 (non incluse) con la polarità corretta.
- Chiudere e avvitare il coperchio.
- Rimettere il modulo nel peluche assicurandosi che il bordo elastico sia ben inserito su tutto il solco. Consigliamo per maggiore facilità di cominciare dal davanti e di seguire in seguito il solco su tutto il contorno facendo scivolare progressivamente il bordo elastico.
- Il proiettore è pronto per l’uso, a nanna!

Uso (vedi schema):

-pulsante principale (on-off): le proiezioni animate sono attivate per 25 minuti (poi si fermano automaticamente).

-pulsante ninna nanna: la prima pressione attiva la ninna nanna 1, una seconda pressione attiva la ninna nanna 2, una terza pressione disattiva il suono. Le seguenti pressioni seguono lo stesso ciclo. (arresto automatico dopo 15 minuti).

-pulsante rumore bianco: la prima pressione attiva il primo suono di ambiente e ogni pressione successiva attiva il suono successivo (nell’ordine: rumore delle onde, rumore bianco, battito cardiaco). (arresto automatico dopo 15 minuti).

Proiezioni e suoni sono dissociati: è possibile scegliere solo le proiezioni, solo il suono o le proiezioni e il suono.

Suoni bianchi o ninna nanna non possono essere attivati insieme: ad esempio, se viene riprodotta una ninna nanna, l’attivazione del suono delle onde disattiverà la ninna nanna.

L’arresto automatico (timer) viene ripristinato dopo ogni pressione: qualsiasi pressione durante il funzionamento riavvia la musica (arresto automatico dopo 15 minuti) o le proiezioni (arresto automatico dopo 25 minuti).

È possibile regolare direttamente la luminosità (3 livelli: 30, 60 e 100%) o il volume del suono (4 livelli) premendo i pulsanti appropriati.
Suggerimento: per limitare il consumo delle batterie, si consiglia di scegliere l’intensità luminosa più bassa e il livello sonoro più basso.

Per un effetto ottimale, si consiglia di posizionare il proiettore a circa 1,5 metri dal soffitto.

Risoluzione dei problemi:</

Pt manual de instruções

Obrigado por ter escolhido o Aqua Dream, a solução inteligente para adormecer o seu filho.

Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Na caixa poderá encontrar:

- um módulo projetor de ambiente aquático
- um boneco de peluche para acomodar o módulo
- este manual

Primeira utilização/colocação das pilhas

1.Remova o módulo (projetor) do boneco de peluche.
2.Desoperte a tampa.
3.Coloque 3 pilhas AA/LR6 (não incluídas) de acordo com a polaridade.
4.Fechê e aparafuse a tampa.
5.Volte a colocar o módulo no peluche, certificando-se de que a extremidade elástica fica bem introduzida na calha. Para facilitar a colocação, recomendamos que comece a colocar a parfir da frente e, em seguida, continuar a colocar a calha no encaixe, deslizando progressivamente a extremidade elástica.
6.O seu projetor está pronto a ser utilizado para colocar o seu filho a dormir!

Utilização (ver esquema):

-botão principal (ligar-desligar): as projeções animadas ficam ativas durante 25 minutos (parando automaticamente depois).

-botão para tocar canções de embalar: se premir uma vez o botão, é tocada a canção de embalar 1; se premir duas vezes, é tocada a canção de embalar 2; e se premir uma 3ª vez, o som é desligado. As pressões seguintes seguem o mesmo ciclo (paragem automática após 15 minutos).

-botão de ruídos brancos: ao pressionar a primeira vez, é ativado o primeiro som ambiente e, ao premir as vezes seguintes, é ativado o som seguinte (por ordem: som das ondas, ruídos brancos, batimento cardíaco) (paragem automática após 15 minutos).
As projeções e os sons são separados: pode escolher apenas projeções, apenas o som ou as projeções e o som em conjunto.
Os ruídos brancos ou as canções de embalar não podem ser ativados em conjunto: por exemplo, ao ativar o som das ondas enquanto estiver a tocar uma canção de embalar, irá desativar esta última.
A paragem automática (temporizador) volta ao início após cada pressão: qualquer toque volta a ativar a música (paragem automática após 15 minutos) ou as projeções (paragem automática após 25 minutos).
Pode ajustar diretamente o brilho (3 níveis: 30, 60 e 100%) ou o volume (4 níveis), premindo os botões apropriados.

Sugestão: para reduzir o consumo das pilhas, recomendamos que utilize a intensidade de luz mais baixa, bem como o nível de som mais baixo.
Para obter o melhor efeito, recomendamos que coloque o projetor a, aproximadamente, 1,5 m do teto.
Resolução de problemas:
Quando as pilhas estiverem gastas, é possível que o projetor deixe de funcionar corretamente: perda de intensidade, problemas ao tocar a música ou outros. Antes de entrar em contacto com o nosso serviço pós-venda, verifique se o produto funciona corretamente com pilhas novas, mas não recarregáveis. Não utilize pilhas recarregáveis. Estas pilhas não possuem energia para alimentar corretamente o projetor.

Limpeza do peluche

•Atenção: antes de efetuar qualquer limpeza, mesmo que superficial, remova a caixa de plástico (projetor) do peluche.

•Recomendamos que lave à mão ou à máquina a uma temperatura de 30°.

•Aviso: não é permitido secar o peluche na máquina.

Garantia:

Recomendamos que guarde a sua prova de compra, pois a mesma será indispensável para poder aplicar a garantia.

Ambiente

As pilhas possuem elementos difíceis de reciclar. De forma a respeitar o meio ambiente, recomendamos que coloque as pilhas nos pontos de recolha previstos para o efeito e não nos contentores de lixo doméstico.

As pilhas gastas devem ser retiradas do projetor.

Informações de segurança

A parte do projetor foi concebida para ser utilizada no interior e não é resistente à água. Utilize sempre um pano adequado e seco para limpar o aparelho. Não recarregue as pilhas nos pontos de recarregáveis. As pilhas só devem ser trocadas por um adulto. Não misturar pilhas de marcas diferentes ou usadas. Introduzir as pilhas de acordo com a polaridade. Não interromper o circuito de alimentação. Este produto não é um brinquedo. Em caso de mau funcionamento, não tente desmontar o produto.

Em caso de abertura, o produto perde a sua garantia. Entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente: www.pabobo.com
Fabricado na RPC

Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo é uma marca registada.

Todos os direitos e modelos registados. Ilustrações não vinculativas

Mantenha o manual de instruções como referência.

Manten as embalagens fora do alcance da criança.

Fi käyttöohje

Kiitos, että valitsit Aqua Dreamin, älykkään tavan laittaa lapsi nukkumaan.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.

Laatikosta löydät:

- vesiympäristön projektorimoduuli
- pehmolelu, joka mahtuu moduuliin
- tämä käyttöohje

Paristojen ensimmäinen käyttö / lisäys

1.Irrota moduuli (projektori) lelusta.
2.Avaa luukku.
3.Aseta 3 AA / LR6-paristoa (ei sisälly toimitukseen) sopivalla napaisuudella.
4.Sulje ja ruuvaa luukku.
5.Aseta moduuli takaisin pehmeään leluun ja varmista, että elastinen nauha on kunnolla kiinni koko kattilassa. Suosittelemme helppokäyttöisyyttä etukäteen ja seurata viemärin läpi koko ääriviiva liu'uttamalla asleittain joustavaa reunaa.
6.Projektori on käyttövalmis, nukkumaan!

Käytä (katso kaavio):

-pääpainike (päällä): animoidut projektiot aktivoidaan 25 minuutiksi (sitien automaattinen pysäytys).

-Kehtolaulu-painike: ensimmäinen painallus aktivoi kehtolaulu 1:n, toinen painallus aktivoi kehtolaulu 2:n, kolmas painallus katkaisee äänen. Seuraavat paineet seuraavat samaa jaksoa. (automaattinen pysäytys 15 minuutin kuluttua).

-valkoinen melu-painike: ensimmäinen painallus aktivoi ensimmäisen surround-äänen, ja jokainen seuraava painallus aktivoi seuraavan äänen (järjestyksessä: aallokohina, valkoinen melu, syke). (automaattinen pysäytys 15 minuutin kuluttua).
-valkoinen melu-painike: ensimmäinen painallus aktivoi ensimmäisen surround-äänen, ja jokainen seuraava painallus aktivoi seuraavan äänen (järjestyksessä: aallokohina, valkoinen melu, syke). (automaattinen pysäytys 15 minuutin kuluttua).

Ennusteet ja äänet ovat erottamattomia: voit valita pelkästään ennusteet, sen vain tai projektiot ja äänet. Valkoisia tai kehtolaulu-ääniä ei voi aktivoida yhdessä: esimerkiksi jos kehtolaulua soitetaan, aaltojen äänen aktivoiminen lopettaa kehtolaulun.

Automaattinen pysäytys (ajastin) nollataan jokaisen painalluksen jälkeen: mikä tahansa tuki käytön aikana käynnistää musiikin uudelleen (automaattinen pysäytys 15 minuutin kuluttua) tai projektiot (automaattinen pysäytys 25 minuutin kuluttua).

Voit säätää kirkkautta suoraan (3 tasoa: 30, 60 ja 100%) tai äänenvoimakkuutta (4 tasoa) painamalla sopivia painikkeita.

Vihje: Akun kulutuksen vähentämiseksi suosittelemme, että käytät pienintä valon voimakkuutta ja pienintä äänitasa.

Parhaan mahdollisen vaikutuksen vuoksi suosittelemme projektorin asettamista noin 1,5 metrin päähän katosta.

Vianetsintä:

Kun paristot menettävät tehonsa, on mahdollista, että projektorin toimintahäiriöt: voimakkuuden menetyks, musiikkiongelma tai muu. Ennen kuin otat yhteyttä huoltopalveluun, tarkista tuotteen toiminta uusilla, ladattavilla paristoilla. Älä käytä ladattavia paristoja. Heillä ei ole virtaa ajoissa projektorin asianmukaisen virran vuoksi.

Täytetyn eläimen puhdistus

•Huomio: Irrota muovikotelo (projektori) täytetystä eläimestä ennen puhdistusta, jopa pinnallinen.

•Suosittelemme pesemistä käsin tai koneella 30 °:ssa.

•Varoitus: Konekuivaaminen on kielletty.

EMOTR

Muista pitää ostotodistus, se on välttämätöntä takuun soveltamiseksi.

ympäristö

Paristot sisältävät kohteita, joita on vaikea kierrättää. Ympäristön kunnioittamiseksi kannattaa harkita heittämistä tähän tarkoitukseen tarkoitettuihin keräyspisteisiin eikä kotitalousjätteeseen. Tyhjiät paristot on poistettava projektorista.

Turvallisuustiedot

Projektoriosa on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa eikä ole vedenpitävä. Puhdista laite aina puhtaalla, kuivalla liinalla.

Älä lataa ladattavia paristoja. Paristoja saa vaihtaa vain aikuinen. Älä sekoita eri tai käytettyjä paristoja. Aseta paristot napojen suuntaan. Älä oikosulje virtalähdettä.

Tämä tuote ei ole lelu.

Jos laite ei toimi, älä yritä purkaa tuotetta.

Avattaessa tuote menettää takuunsa. Pikemminkin ota yhteyttä asiakaspalveluumme: www.pabobo.com
Tillverkad i RPC.
Pabobo, 38 rue René Boulanger, Valmistettu RPC:ssä.
Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo on rekisteröity tavaramerkki.

Kaikki talletetut oikeudet ja mallit. Ei-sopimusesimerkkejäPidä tietue viitteenä. Pidä pakkaus poissa lasten ulottuvilta.

Sv användarmanual

Tack för att du valde Aqua Dream, det smarta sättet att somna ditt barn.

Läs denna användarmanual noggrant före användning.

I rutan hittar du :

- en projektormodul för vattenmiljö
- en mjukleksak för att välkomma modulen
- denna manual

Vid första användning / insättning av batterier

1.Ta bort modulen (projektor) från mjukleksaken.
2.Skruva loss luckan.
3.Introducereți 3 baterii AA/LR6 (nu sunt incluse) cu polaritatea corespunzătoare.
4.Închideți și însurubați trapa.
4.Stâng og skruga fast luckan.
5.Sätt tillbaka modulen i mjukleksaken och se till att det elastiska bandet sitter ordentligt över hela rännan. Vi rekommenderar att du försiktigt startar framifrån och följ sedan rännan över hela konturen genom att gradvis skjuta den elastiska avgränsningen.
6.Proiectorul dvs. este gata de utilizare, la culcare!

Användning (se schema):

-huvudknapp (on-off): de animerade projektionerna aktiveras i 25 minuter (sedan automatiskt stopp).

-vagsång-knapp: det första trycket aktiverar vagsång 1, ett andra tryck aktiverar vagsång 2, ett tredje tryck stänger av ljudet. Följande tryck följer samma mönster. (automatisk stopp efter 15 minuter).

-vitbrusknapp: det första trycket aktiverar det första surroundljudet, och varje efterföljande tryck aktiverar nästa ljud (i ordning: vågbrus, vitt brus, hjärtslag). (automatisk stopp efter 15 minuter).

Projektorer och ljud är åtskillbara: du kan välja enbart projektorer, fristående eller projektorer och ljud. Ljusa vagsångs-ljud kan inte aktiveras tillsammans: till exempel, om en vagsång spelas, aktiverar ljudet från vågorna vagsång.

Det automatiska stoppet (timer) återställs efter varje tryck : varje stöd under drift startar om musiken (autostopp efter 15 minuter) eller projektorer (autostopp efter 25 minuter).

Du kan justera ljusstyrkan (3 nivåer: 30, 60 och 100%) eller volymen (4 nivåer) direkt genom att trycka på lämpliga knappar.

Tips: För att minska batteriförbrukningen rekommenderar vi att du använder den lägsta ljusintensiteten och den lägsta ljudnivån.

För bästa effekt rekommenderar vi att du placera projektorn cirka 1,5 meter från taket.

Felsökning :

När batterierna förlorar ström, är det möjligt att projektorn inte fungerar: förlust av intensitet, musikproblem eller annat. Innan du kontaktar vår kundservice ska du kontrollera produktens funktion med nya, ej uppladdningsbara batterier. Använd inte uppladdningsbara batterier. De saknar kraft och har för kort livslängd för att driva projektorn ordentligt.

Rengöring av mjukleksaken

•Observera: Ta bort plasthöljet (projektor) från mjukleksaken innan rengöring av samma område.

•Vi rekommenderar att du vättar för hand eller använder maskintvätt vid 30 °.

•Varning : Maskintorkning är förbjuden.

Garanti :

Kom ihåg att ta vara på ditt köpbevis, det kommer att vara viktigt för att garantin ska tillämpas.

miljö

Batterier innehåller föremål som är svåra att återvinna. För att respektera miljön, tänk på att kasta dem i uppsamlingsplatserna som tillhandahålls för detta ändamål och inte i hushållsavfallet.

Tomma batterier ska tas bort från projektorn.

Säkerhetsinfo

Projektorer och är avsedd för användning inomhus och är inte vattentålig. Rengör alltid enheten med en ren, torr trasa.

Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier. Batterier bör endast bytas av en vuxen. Blanda inte olika eller användna batterier. Sätt i batterierna i riktning mot polema. Kortslut inte strömförsörjningen.

Denna produkt är inte en leksak.

Vid funktionsfel ska du inte försöka ta isär produkten. Vid öppnande förlorar produkten garantin. Kontakta snarare vår kundservice : www.pabobo.com

Tillverkad i RPC.
Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo är ett registrerat varumärke.

Alla rättigheter och modeller inbegripna. Icke avtalsenliga illustrationerFörvara posten som referens. Förvara förpackningarna utom räckhåll för barnet.

Ro manual de utilizare

Vă mulțumim că ați ales Aqua Dream, modalitatea inteligentă pentru a vă adormi copilul.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare.

În casetă veți găsi:

- un modul proiector pentru atmosferă acvatică
- un pluș pentru a potrivi modulul
- modul de utilizare

Prima utilizare/introducere a bateriilor

1.Scoateți modulul (proiectorul) din pluș.
2.Desurubați trapa.
3.Introducereți 3 baterii AA/LR6 (nu sunt incluse) cu polaritatea corespunzătoare.
4.Închideți și însurubați trapa.
5.Puneți modulul înapoi în pluș, asigurându-vă că banda elastică este bine introdusă în întregul săntuleț. Vă recomandăm să începeți ușor din față și apoi urmați șantul peste întregul contur trecând treptat marginea elastică.
6.Proiectorul dvs. este gata de utilizare, la culcare!

Utilizare (vezi diagrama):

-butonul principal (on-off): proiectiile animate sunt activate pentru 25 de minute (apoi se oprește automat).

-butonul de ascultare: prima apăsare activează melodia 1, a doua apăsare activează melodia 2, a treia apăsare dezactivează sunetul. Următoarele presiuni urmează același ciclu. (oprire automată după 15 minute).

-butonul de zgomot alb: prima apăsare activează primul sunet surround și ficare apăsare ulterioară activează sunetul următor (în ordine: sunet de valuri, zgomot alb, bătaie de inimă). (oprire automată după 15 minute).

Proiectiile și sunetele sunt disociate: puteți alege doar proiectiile, doar sunet sau proiectii și sunet. Zgomotul alb sau ale cronometruului nu pot fi activate împreună: de exemplu, dacă este activată o melodie, activarea sunetului valurilor o va dezactiva.

Oprirea automată (temporizatorul) este resetată după ficare apăsare: orice apăsare în timpul funcționării repornește muzica (oprirea automată după 15 minute) sau proiectiile (oprirea automată după 25 de minute).

Puteți regla direct luminozitatea (3 niveluri: 30, 60 și 100%) sau volumul (4 niveluri) apăsând butoanele corespunzătoare.

Sfat: Pentru a reduce consumul de baterii, vă recomandăm să folosiți cea mai mică intensitate a luminii și cel mai mic nivel de zgomot. Pentru cel mai bun efect, vă recomandăm să amplasați proiectorul la aproximativ 1,5 metri de tavan.

Depanare:

Când bateriile își pierd puterea, este posibil ca proiectorul să funcționeze defectuos: pierderea intensității, probleme cu muzica sau altele. Înainte de a contacta serviciul nostru post-vânzare, verificați funcționarea produsului cu baterii noi, care nu sunt reîncărcabile. Nu utilizați baterii reîncărcabile. Acestora le lipsesc capacitătea în timp pentru alimentarea corectă a proiectorului.

Curățarea jucăriei

•Atenție: Înainte de orice curățare, chiar și superficială, scoateți carcasa din plastic (proiectorul) din jucărie.

•Vă recomandăm să spălați manual sau la mașină la 30°.

•Atenție: Este interzisă utilizarea uscătorului de haine.

Garanție:

Amintiți-vă să păstrați dovada achiziției, aceasta va fi esențială pentru aplicarea garanției.

Mediu

Bateriile conțin elemente greu de reciclat. Pentru a respecta mediul, luați în considerare aruncarea acestora în punctele de colectare prevăzute în acest scop și nu în deșeurile menajere. Bateriile goale trebuie scoase din proiector.

Informații despre securitate

Proiectorul este creat pentru utilizare în interior și nu este rezistent la apă. Utilizați întotdeauna o cârpă curată și uscată pentru a curăța unitatea. Nu reîncarcați bateriile nereîncărcabile. Bateriile trebuie schimbate numai de către un adult. Nu amestecați baterii diferite sau utilizațe. Introduceți bateriile în direcția polarităților. Nu scurtcircuitați sursa de alimentare. Acest produs nu este o jucărie. În cazul unei defecțiuni, nu încercați să dezasamblați produsul. În caz de deschidere, produsul își pierde garanția. În caz de degrabă, contactați serviciul nostru pentru client: www.pabobo.com

Realizat în RPC
Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo este o marcă înregistrată.

Toate drepturile și modelele depuse. Ilustrații necontractuale
Menționezi instrucțiunile ca referință. Nu păstrați ambalajele la îndemâna copilor.

Hu Használati útmutató

Köszönjük, hogy az Aqua Dreamet választotta, mely okos megoldást nyújt gyermeke elaltatására.

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

A doboz tartalma:

- egy vízi hangulat projektor modul
- egy plüss a modul befogadására
- használati útmutató

Első használat / elemek behelyezése

1.Távolítsa el a modult (kivetítőt) a plüssből.
2.Csavarja ki a fedelet.
3.Helyezzen be 3 AA / LR6 elemet (nem tartozék) megfelelő polaritással.
4.Zárja be és csavarja be a fedelet.
5.Helyezze vissza a modult a plüss játékba, ügyelve arra, hogy a rugalmas szegély jól illeszkedjen a teljes csatornára. A könnyebb behelyezés érdekében javasoljuk, hogy elől kezdje, majd kövessen a csatornát a kontúr körül, és fokozatosan csúsztassa be a rugalmas szegélyt.
6.A projektor használatra kész, alvásra fel!

Használat (lásd az ábrát):

-fő gomb (on-off): az animált vetítések 25 perc re aktíválódnak (majd automatikusan leállnak).

-altató gomb: egy gombnyomás aktiválja az 1-es altatót, egy második gombnyomás aktiválja a 2-es altatót, egy harmadik gombnyomás kikapcsolja a hangot. A következő gombnyomások ugyanezt a ciklust követik (automatikusan leállítás 15 perc után).

-fehér zaj gomb: az első gombnyomás az első hangélményt, minden további gombnyomás egy következő hangélményt aktivál (sorrendben: hullámzaj, fehér zaj, szivverés) (automatikusan leállítás 15 perc után).

A vetítések és a hangok szétválaszthatók: választhat csak vetítést, csak hangélményt, vagy vetítést és hangélményt.

Fehér zaj és altatók nem aktiválhatók együtt: például ha egy altató megy, akkor a hullámok hangjának aktiválása letiltja az altatót. Az automatikus leállítás (időzítő) minden gombnyomás után visszaáll: minden művelet újraindítja a zenét (automatikusan leállítás 15 perc után) vagy vetítést (automatikusan leállítás 25 perc után).

A megfelelő gombok megnyomásával közvetlenül beállíthatja a fényerőt (3 szint: 30, 60 és 100%) vagy a hangerőt (4 szint).

Tipp: Az elemek fogyasztásának csökkentése érdekében javasoljuk a legalacsonyabb fényintenzitást és a legalacsonyabb hangszintet. A legjobb hatás érdekében javasoljuk, hogy a kivetítőt kb. 1,5 méterre helyezze a mennyezetre!

Hibaelhárítás:

Ha az elemek teljesítménye csökken, előfordulhat, hogy a projektor nem működik megfelelően: intenzitásvesztés, zene probléma vagy egyéb léphet fel. Mielőtt igénybe venné értékesítés utáni szolgáltatásainkat, ellenőrizze a termék működését új, nem újratölthető elemekkel. Ne használjon újratölthető elemeket. Azok nem tudnak időben megfelelő teljesítményt nyújtani a projektor megfelelő működéséhez.

Plüssállat tisztítása

•Figyelem: Bármilyen, akár felületi tisztítás előtt távolítsa el a műanyag dobozt (projektor) a plüssállatból.

•Javasoljuk, hogy kézzel vagy géppel mossa 30°-on.

•Figyelmeztetés: szárítógépben nem szárítható.

Garancia:

Ne felejtse el megőrizni a vásárlási bizonylatot, ez a garancia igénybevételéhez elengedhetetlen.

Környezet

Az elemek nehezen újrahasznosítható komponenseket tartalmaznak. A környezet védelme érdekében ügyeljen arra, hogy ne a háztartási hulladékba dobja őket, hanem az erre a célra kialakított gyűjtőpontokon adja le őket.

A lemerült elemeket el kell távolítani a projektorból.

Biztonsági információ

A projektor rész beltéri használatra készült, nem vízálló. A készülék tisztításához mindig tiszta, száraz ruhát használjon.

Ne töltön fel nem újratölthető elemeket. Elemcserét csak felhött végézhét. Ne használjon együttesen különböző fajtajú vagy használt elemeket. Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően. Ne zárja rövidre a tápegységet. Ez a termék nem játék.

Hibás működés esetén ne próbálja meg szétszerelni a terméket.

A termék felnyitása garanciavesztést eredményez. Forduljon inkább ügyfélszolgálatunkhoz: www.pabobo.com
Készült a KNK-ban
Pabobo, 38 rue René Boulanger, 75010 PARIS.
Pabobo este o marcă înregistrată.
Toate drepturile și modelele depuse. Ilustrații necontractuale
Menționezi instrucțiunile ca referință. Nu păstrați ambalajele la îndemâna copilor.

El Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Aqua Dream, τον εξύπνο τρόπο για να κοιμάται το παιδί σας. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.

Μέσα στη συσκευασία θα βρείτε:

- ένα υπονόηαα προβολέα με θαλάσσια ατμόσφαιρα
- ένα λούτρινο ζωάκι για την υποδοχή της μονάδας
- οδηγίες χρήσης

Πρώτη χρήση / εισαγωγή των μπαταριών

1.Αφαιρέστε τη μονάδα (προβολέα) από το λούτρινο ζωάκι.
2.Ξεβιδώστε την καταπακτή.
3.Τοποθετήστε τις 3 μπαταρίες AA / LR6 (δεν περιλαμβάνονται) με τη σωστή πολικότητα.
4.Κλείστε και βιδώστε την καταπακτή.
5.Ξανατοποθετήστε τη μονάδα στο λούτρινο ζωάκι διασφαλίζοντας ότι η ελαστική περιμετρική ταινία είναι καλά εφαρμοσμένη σε ολόκληρη την υδρρορρή. Για ευκολία, σας συνιστούμε να